

ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Д.Б.РЮРИКОВУ

Уважаемый Дмитрий Борисович,  
Направляем адресованное Б.Н.Ельцину послание (с переводом) Маршала Сената Республики Польша Адама Струзика, в котором он поздравляет Президента с успешно проведенной операцией и желает скорейшего выздоровления.

Текст послания был ранее передан в оперативном порядке.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



С.КРЫЛОВ

" 6 " декабря 1996 года

~ 33295/4С

N10828



2.12.96

46495 07.12.96

КАНЦЕЛЯРИЯ  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

46495	07.12.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л. 1	пр. 3
13:38:28	

*Handwritten mark*

*Handwritten signature*

**ПОСОЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША  
в МОСКВЕ**

**PD 10 - 304 - 96**

Посольство Республики Польша в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и, ссылаясь на ноту Посольства Республики Польша № АМ - 283 - 96 от 9 ноября 1996 года, имеет честь препроводить подлинник письма Маршала Сената Республики Польша Господина Адама СТРУЗИК направленного Президенту Российской Федерации Господину Борису ЕЛЬЦИНУ.

Посольство Республики Польша пользуется случаем, чтобы заверить Министерство Иностранных Дел Российской Федерации в своем весьма высоком уважении.

Приложение: письмо

Москва, 20 ноября 1996 года



**Министерство Иностранных Дел  
Российской Федерации**

**IV Европейский Департамент**

**Москва**

Получено 4ЕД МИД России  
из Посольства Польши  
22 ноября 1996 года

Перевод с польского

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ГОСПОДИНУ Б.Н.ЕЛЬЦИНУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
г.Москва

Уважаемый господин Президент!

С большой радостью мы восприняли известие о благополучном исходе перенесенной Вами операции и рады, что Вы быстро поправляетесь.

От имени Сената Республики Польша и от себя лично хотел бы передать Вам, господин Президент, наши наилучшие пожелания скорейшего выздоровления и дальнейшего успешного выполнения ответственной миссии на посту Президента.

Примите, господин Президент, заверения в моем высоком уважении.

Маршал Сената  
Республики Польша

Адам Струзик

Перевела:

А.Шеляг

[c/rabota/polsha/pisma/telegram\(2\)](https://c/rabota/polsha/pisma/telegram(2))



MARSZAŁEK SENATU  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

*Adam Struzik*

*Szanowny Panie Prezydencie*

Z wielką radością przyjęliśmy wiadomość o udanym przebiegu operacji, jakiej został Pan poddany. Cieszymy się, że tak szybko wraca Pan do zdrowia i sił.

W imieniu Senatu Rzeczypospolitej Polskiej i moim własnym pragnę przekazać Panu, Panie Prezydencie, nasze najlepsze życzenia, aby Pański powrót do zdrowia nastąpił jak najprędzej i aby mógł Pan kontynuować w pełni sił swą odpowiedzialną prezydencką misję.

Zechce Pan przyjąć, Panie Prezydencie, wyrazy mego wysokiego szacunku.

*Adam Struzik*

J.E. Pan Borys JELCYN  
Prezydent  
Federacji Rosyjskiej  
MOSKWA

047650 07.12.96

К Вх. 46495 от 07.12.96

КАБЛЕТКА  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

46496	07.12.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л. 1	13:41:37

10 ФЕВ 1997 \* 10829

Ж